

شعر

أبي الفتح منصور البيني

(١٥٤٠ هـ ...)

جَمِيعَهُ وَحْقَقَهُ إِبْرَاهِيمُ صَالِحُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يَلِيقُ بِجَلَالِهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَآلِهِ، وَبَعْدَ (*):

فقد كانت كلمة أستاذنا الدكتور شاكر الفحام^(١) - في تصحيح التصحيف الحاصل بين كلمتي «البيني» و«البُستي» في مطبوعتي «اليتيمة والعمدة» - حافزاً مهماً في كتابة هذا البحث المتواضع.

لقد كنتُ - ولا أزالُ - شديداً اللوع بآثار الشاعري، وبخاصة بعد أن عملتُ في تحقيق كتاين من مؤلفاته المهمة، هما «التوفيق للتل斐ق»^(٢) وموسوعته العظيمة «ثمار القلوب في المضاف والمنسوب»^(٣).

(*) الشكر الجزيل لأستاذنا الدكتور شاكر الفحام، فقد كانت ملاحظاته وتوجيهاته خير معين على استقامة هذا البحث؛ جزاه الله خيراً.

(١) في مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، المجلد ٦٦ ج ٣ ص ٥٧٦. [وانظر مج ٥٨، ج ٣ ص ٥٥٨ رقم (١)].

(٢) صدرت طبعته الأولى بين مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ١٩٨٣م، وطبع ثانية في دار الفكر بدمشق ١٩٩١م.

(٣) صدر عن دار الشائر بدمشق ١٩٩٤م.

و كنتيجة طبيعية لهذا الاهتمام فقد كنت أكثر من الرجوع إلى «يتيمة الدهر» صفةً صفةً، و سطراً سطراً؛ و ربما كان مرد ذلك إلى انعدام الفهرسة في تلك المطبوعة.

وكنتُ أمرُ على ذِكر أبي الفتح البُستيّ في موضعين^(٤). - ولا أرى من المُحَقُّ تعليقاً - دون أن تُشير هذه الظاهرة في نفسي شيئاً يذكر؛ ولم أعن بالبحث عن ذلك لعلمي أن الكتاب أصبح بحاجةٍ ماسةً إلى تحقيقٍ جديدٍ، وعودته إلى مخطوطاتٍ جديدةٍ، وأن بيان هذا الأمر من مهمات المُحَقّ المتظر.

وتاقت النّفس - بعد كلمة الدكتور - إلى مزيدٍ من البحث والاعتناء بهذا الشاعر الجديد في غير كتاب «المغرب» لابن سعيد، الذي استقى منه أستاذنا مادةً كلامته.

وبعد لأبي وجهدٍ وقفتُ عليه في مصادر خمسةٍ؛ أقدمُها كتاب «أخبار مصر» للأمير المُسْبِحِي المتوفى سنة ٤٢٠هـ، وثانيها «يتيمة الدهر» لأبي منصور الشعاليي المتوفى سنة ٤٢٩هـ، وثالثها «العمدة في محاسن الشعر وآدابه» لابن رشيق القيروانى المتوفى سنة ٤٥٦هـ، ورابعها «المغرب في حلّي المغرب - قسم مصر» لابن سعيد الأندلسي المتوفى سنة ٦٨٥هـ. وخامسها «اتّعاظ الحُنَفَا بأخبار الأئمَّة الفاطميين الخُلُفَا» لتقى الدين المقرizi المتوفى سنة ٤٤٥هـ.

وكان من جميل صُنْع الله عزّوجلّ وجليل حِكمته أن ألهم الأمير المُسْبِحِي ذِكر عددٍ من شعراء العصر الفاطمي، واختيار بعض قصائد من أشعارهم في مجلد الأربعين من تاريخه الكبير «أخبار مصر»، وذلك بعد أن

(٤) مرأة بين شعراء الشام ومصر والمغرب ٤٢٩/١، وثانية بين أهل بُستان وسجستان، في

قطع سَيِّل المَعْلُومات التَّارِيخِيَّة، فَقَالَ: ^(٥) «لَمَا انتَهَيْنَا مِنَ التَّارِيخِ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ، وَاجْتَمَعَ عَنْدَنَا قَطْعَةً مِنْ أَشْعَارِ الْمُحَدِّثِينَ فِي زَمَانِنَا هَذَا، وَكَانَتِ الْعَادَةُ قَدْ جَرَّتْ فِيمَا قَدَّمْنَا مِنْ قَصْرِ التَّارِيخِ أَنْ نَذْكُرْ شِعْرًا كُلُّ شَاعِرٍ فِي أَثْرِ ذِكْرِ مَيْتَتِهِ وَبَعْقَبِ شِرْحِ مَيْتَتِهِ؛ وَخِفْنَا مِنْ عَوَارِضِ الْأَقْدَارِ، وَحَوَادِثِ اللَّيلِ وَالنَّهَارِ، الَّتِي تَجْرِي بِأَحْكَامِ بَارِيَّهَا، وَبِإِرَادَةِ اللَّهِ تَعَالَى فِيهَا، مَمَّا لَا يُدْفَعُهُ حَذَرَ، وَلَا يُنْسَى إِلَى غَيْرِ اللَّهِ مِنْهُ مَفَرَّ، رَأَيْنَا أَنْ نُورِدَ هَاهُنَا مَا يُحَصَّلُ عَنْدَنَا مِنْ أَشْعَارِ الْأَحْيَاءِ مِنَ الْمِصْرِيِّينَ، وَالْبَاقِينَ فِي زَمَانِنَا مِنَ الْمُحَدِّثِينَ، لِيَحْتَوِي كِتَابُنَا عَلَيْهَا، وَتَزَوَّلَ الظُّنُونُ فِيهَا».

ثُمَّ تَجَلَّتْ حِكْمَتُهُ - سُبْحَانَهُ - فِي إِبْقَاءِ هَذَا الْمَجْلِدِ، وَنُجَاهَهُ مِنْ عَوَامِلِ الزَّمْنِ، حَتَّى تَمَّ تَحْقِيقُهُ وَنَسْرَهُ بِحَمْدِ اللَّهِ ^(٦).

وَالْأَمِيرُ الْمُسْبِحِيُّ هُوَ الْوَحِيدُ الَّذِي اخْتَارَ لِأَبِي الْفَتْحِ الْبِينِيِّ قَصَائِدَ مَطْوَلَةً، بَيْنَمَا نَقَلَ الشَّعَالِيُّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عُمَرِ الزَّاهِرِ ^(٧) قَصِيدةً اشْتَرَكَ فِي نَقْلِهَا مَعَ الْمُسْبِحِيِّ، وَمَقْطُوْعَتَيْنِ جَدِيدَتَيْنِ، وَبَيْتَيْ اشْتَرَكَ فِي رِوَايَتِهِ مَعَ ابْنِ رَشِيقٍ وَابْنِ سَعِيدِ الْأَنْدَلُسِيِّ ^(٨).

(٥) أَخْبَارُ مَصْرُ، لِلْمُسْبِحِيِّ ص ٦٢ .

(٦) طَبَعَ فِي مَصْرَ مَرْتَبَتَيْنَ، مَرَّةً بِتَحْقِيقِ وَلِيْمِ مِيلُورِدِ، وَصَدِرَ عَنِ الْهَيَّةِ الْمَصْرِيَّةِ الْعَامَّةِ لِلْكِتَابِ ١٩٨٠ م؛ وَمَرَّةً بِتَحْقِيقِ دَهْمَنِ نَصَارِ وَأَيْمَنِ فَؤَادِ السَّيِّدِ - فِي جَزَائِنِ - وَصَدِرَ عَنِ الْمَعْهَدِ الْفَرَنْسِيِّ بِالْقَاهِرَةِ.

(٧) تَرَجمَ لَهُ الشَّعَالِيُّ فِي الْيَتِيمَةِ ٤/٤١٥ فَقَالَ: أَبُو عَلَيٍّ مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرِ الْبَلْخِيِّ الزَّاهِرُ: كَانَ فَارِقَ بَلْدَتِهِ فِي صَبَاهُ، وَرَكِبَ الْأَسْفَارَ إِلَى الْعَرَاقِ وَالشَّامِ، وَتَلَقَّبَ بِالْأَزَاهِرِ مَقْتَدِيًّا بِقَوْمِهِ الْشَّعَرَاءِ تَلَقَّبُوا بِالنَّاجِمِ وَالنَّاثِي... ثُمَّ كَرِّرَ إِلَى خَرَاسَانَ، وَأَلْقَى عَصَاهَ بِنِيْساَبُورَ، وَتَكَبَّبَ بِالشِّعْرِ، وَاسْتَكْثَرَ مِنْهُ... .

(٨) وَقَدْ دَخَلَتْ اخْتِيَاراتُ الشَّعَالِيِّ جَمِيعًا دِيْوَانَ أَبِي الْفَتْحِ الْبُشْتِيِّ ١١. انْظُرْ التَّخْرِيجَ.

وكان ابن رشيق منصباً على نقد بيتٍ واحدٍ من شعره^(٩)، هو
البيت نفسه الذي نقله ابن سعيد عن القرطبي.
أما المقرizi فقد كان واضحاً نقله عن المسبحي واتكاؤه عليه، دون
تصريح منه بذلك

* * *

البيان في المصادر:

وشاًعراً - كما ذكره المُسْبَحِي^(١٠) - هو: أبو الفتح، منصور ابن - وهنا ترك المؤلف فراغاً يتسع لكلمة واحدة، ريشما يحصل على اسم أبيه ويثبته، ولكن ذلك لم يحصل، فاستأنف الكلام وقال: - المعروف بالبيّنَى:

إذن هو أبو الفتح البَيْنِيُّ، واسمها منصور، وليس كما ورد في مطبوعة «المُغْرِب» لابن سعید: أبو الفتح منصور بن البَيْنِيُّ. دون أن ينتبه - أو ينتبه محققون - إلى الفراغ بين (بن) و (البياني).

و هذه النسبة (البَيْنِيّ) ضبطها السمعاني بفتح الباء دون آن يذكر لذلك سبأ، وقال الذهبي في «المُشتبه» (والظاهر أنه بكسر آء وله) وتعقبه ابن

(٩) قال ابن رشيق [العمدة ١ / ٥٠٠]: «قال أبو الفتح البستي [=البيني] شاعر مصر في وقتنا هذا يصف شمعة:

قد شابهتني في لون وفي قضفي وفي احتراق وفي دمّع وفي سهر
فقوله: «قد شابهتني» أظهر مقدرة من المجيء بالكاف، لأنّهم إنما استصعبوا بذلك مع الكاف وأخواتها
من جهة ضيق الكلام بها، فهذا الذي أتى به البُسْتَي [البيني] أشد ضيقاً؟ آلاترى أنه لو قال: «كأنّها
أنا» لكان هو أصوات، ولكن قد أتى بـ «كأن» وضميرين، بعدهما فضلاً عن الكاف».

٦٨) أخبار مصر ص

ناصر الدين في «توضيح المشتبه» بقوله: «قيده ابن نقطة في «إكماله» وابن النجّار في «تاريخه» وغيرهما بفتح أوله»^(١١). والله أعلم.

وليس في أيدينا ما يدل على تاريخ ولادته، أو مدة عمره، ولا عن نشأته وبيئته، وثقافته ومذهبه؛ وكل مانعك من معلومات لا يكاد ييل غلة.

فقد ذكر المسبحي في تاريخه مانصه^(١٢): «ولل三天 بقين من ذي القعدة [سنة ٤١٥ هـ] توفي البيني الشاعر، وقد ذكرنا مختار شعره فيما تقدم، وخلف إقطاعاً^(١٣) بصور، فوضعت اليده على مخالفه، وقبضه السلطان، وكان مستوراً، رحمه الله، ودفن في مقابر القاهرة».

ونقل عنه المقرizi في «اتعاذه الحنف» مختصراً دون تصريح^(١٤) فقال: «وفي سبع عشرية [ذى القعدة سنة ٤١٥ هـ] توفي أبو الفتح منصور، المعروف بالبيني^(١٥) الشاعر، ودفن بمقابر القاهرة».

وقال ابن رشيق في «العمدة»^(١٦): «وقال أبو الفتح البيني^(١٧)، شاعر مصر في وقتنا هذا يصف شمعة:

(١١) الأنساب ٣٧٩/٢، توضيح المشتبه ٦٩/٢ - ٧٠.

(١٢) أخبار مصر ص ٢٣٣.

(١٣) في أخبار مصر: وخلف أيضاً آخرين بصوراً. وهي قراءة غير صحيحة، لأنها تتعارض مع ما بعدها، ولو كان الأمر كذلك - أعني وجود آخر له - فلماذا وضعت الدولة يدها على مخالفه؟ ولماذا قبض السلطان تركته؟.

(١٤) اتعاظ الحنف ١٧٣/٢.

(١٥) صحّحت إلى «البيني»! وكذا في فهرسه.

(١٦) العمدة ١/٥٠٠.

(١٧) في المطبوعة: «البُستي». واعتبر محققه الدكتور محمد قرقان ذلك من أوهام ابن رشيق، فأنهى عليه باللامسة في مقدمته [١/٢٣] ووصفه بأنه «كان يمر أحياناً من الكرام ببعض =

قد شابهتني . . . (البيت).

بينما نجد ابن سعيد الأندلسي يذكره ضمن شعراء مصر^(١٨)، نقلًا عن القرطبي^(١٩)، وينقل عنه بيتسا [هو البيت السابق]، ويعقب على ذلك بقوله: «وَدَلَّتْ قَرِينَةُ الْكَلَامِ أَنَّهُ مِنْ شَعَرَاءِ الْفُسْطَاطِ فِي الْمِائَةِ الرَّابِعَةِ».

* * *

ومن هذه النصوص القليلة يُمكننا استنتاج أمور عدّة، أهمّها:
 - كان شاعرًا مشهورًا في عصره؛ بشهادة ابن رشيق فيه، وهو من هو في علم الشعر ونقده.
 - كان يسكن الفسطاط، وهو مأيسمى عند المصريين «مصر» تمييزاً لها عن القاهرة.
 - لم يكن من علية القوم، بل كان مستوراً، يعيش من غلة أملاك له.

= القضايا التي تحتاج إلى التحقيق » وما يؤكّد هذا القول ما ذكره ابن رشيق [١/٥٠٠]: «وقال أبو الفتح البستي شاعر مصر في وقتنا هذا يصف شمعة» وهذا الكلام غير صحيح أيضًا، فالبستي لم يكن شاعر مصر، وإنما هو منسوب إلى «بستان» قرب سجستان مسقط رأسه، وهو شاعر من كتاب الدولة السامانية في خراسان، ومات ببلدة «أوز جند» في بخارى ... فكيف يمكن أن يكون شاعر مصر؟ وقد توفي هذا الشاعر نحو سنة ٤٠٠هـ، فكيف يقول ابن رشيق المتوفى سنة ٤٥٦هـ وقد كانت سنه عند وفاته البستي لا تتجاوز ١٥ سنة؛ إن البستي شاعر مصر في وقتنا هذا؟! كيف يمكن شاعر مصر في أيام ابن رشيق؟ وقال في [١/٥٠٠] كلامًا مشابهاً، دون أن يخطر بباله أن ذلك قد يكون من عمل النساخ وتصحيفهم وتحريفهم !!.

(١٨) المغرب في حل المغارب - قسم مصر، ص ٢٧٢.

(١٩) القرطبي: أبو عبد الله، محمد بن سعد، توفي سنة ٥٦٩هـ. ألف كتاباً في تاريخ

مصر . (المغرب لابن سعيد - قسم مصر، ص ٢٦٧)

بصور (٢٠) على الساحل الشامي.

- لم يختلف من يرث عنه أملاكه، فاستولت عليها الدولة، وقضتها
السلطان.

- توفي في السابع والعشرين من ذي القعدة سنة ٤١٥ هـ.

- دُفن في مقابر القاهرة

* * *

أما قول ابن رشيق: «شاعر مصر في وقتنا هذا» فهو دقيقٌ كلَّ الدقة.
ولعله ذكر هذا لأمرتين في نفسه: أولهما: رفع مكانة الرجل في أذهان
قارئيه. وثانيهما: دفع الاشتباه الذي قد ينجم عن التصحيح بينه وبين
«البستي» فقال: «في وقتنا هذا» لأنَّ البستي توفي وعمر ابن رشيق ١٥ عاماً.
وإذا تذكّرنا أنَّ تأليف «العمدة» كان بين سنتي (٤١٢ - ٤٢٥ هـ) فإنَّ
البيّني كان حياً عندما بدأ ابن رشيق تأليف كتابه «العمدة».

وأما قول ابن سعيد: «إنه من شعراء المئة الرابعة» فإنه بهذا لم يصب
ولم يبعد؛ فقد عاش الرجل في المئة الرابعة فعلاً، وجازوها إلى المئة الخامسة
بعقدٍ ونصف.

ولهذا كتب بعض العلماء على هامش «المغرب» نصاً نقله عن
المسيحي، وقال: «وذكر أنَّ اسمه منصور، وأنَّه جاوز المئة الرابعة».

وأما قول الشعالي: «أبو الفتح البستي [=البيّني] الكاتب»، فهل كان

(٢٠) ولم نجد له ذكراً في «تاريخ دمشق» لابن عساكر، الذي يعتبر صيداً وصور من
سواحل دمشق فيترجم لكل من دخلهما.

يعلم حقاً أنه كان كاتباً في دواعين الدولة الفاطمية يومذاك، فقال ماقال عن
بيّنة، أم اشتبه عليه الأمر بالبُسْتِيّ الكاتب؟ فهذا مالا نملك عليه دليلاً.

وفي ظني أن هذه الكلمة ليست في محلها؛ فلو كان كذلك لذكره
بلديه المسبحي، ولم يقل: «كان مستوراً».

فهذا كلُّ ما جادت به علينا مصادرنا، وهذا كلُّ ما استطعت التعرّف
عليه من أخبار الشاعر؛ ولعلَّ في هذا مَقْنعاً لشاعرٍ أخْنَى عليه الزَّمَانَ فأضْحَى
مَغْمُوراً.

* * *

البيّني من شعره:

وإذا جاز لنا أن نتعرّف على الشاعر من خلال إشارات وردت في
شعره، أو فيما تبقى من شعره، فإنه يُمكّنا القول:

إنه شاميُّ الأصل^(٢١)؛ يتميّز إلى قبيلة كلب، التي كانت تسكن يومها
قريةً من جبل لبنان:

سقي الله قوماً حول لبنان مثلما قبائل من كلب إذا نزلت به أضاءت لأهليه الظلام وجوههم ولذا فقد كان يشتاق إلى مرابع طفولته ومسرح شبابه، ملارب قضاها الشباب هنالك: نُزُولٌ على الوادي الذي جَرْ مهجتي	تَرَشَّفتُ فيه من رُضابِ ظِبائِهِ فقد نَزَّلتُ فيه نُجومُ سمائِهِ فاغْنَتْهُمْ عن صبحهم وضيائِهِ مَرَابعَ عَيْنٍ بين حمص وشَيْزِير
---	--

(٢١) وما يعزّز هذه الفرضية، امتلاكه إقطاعاً بتصوره، وعدم وجود مَن يرثه في مصر،

وذكره لمدينتي حمص وشَيْزِير في شعره:

تذَكَّرْتُ والأشواقُ بعضُ التذَكُّرْ

وَمَكَانَةُ(؟)الْحَيِّ الَّذِي كَانَ حَظُّهَا مِنَ الدَّهْرِ أَنِّي كَنْتُ مِنْ سُمَّرَائِهِ
وَلَعِلَّ خَصَاصَةً أَصَابَتِهِ فِي وَطْنِهِ، أَوْ خِيَانَةً لِحَقْتِهِ مَنْ كَانَ يُشَقُّ بِهِمْ،
فَقَرَرَ الْإِرْتِحَالَ:

خَذْ بِالْفَرَاقِ، فَمَا أَسْلَاكَ عَنْ وَطْنِ إِلَّا العَزَائِمُ وَالْغَيْرَانَةُ الْأَجْدُدُ
فَمَا يُقْبِلُ بِدَارِ لَا وَفَاءَ لَهَا وَلَا كِرَامَةَ إِلَّا الْغَيْرُ وَالْوَتَدُ
أَلِيسَ فِي النَّاسِ مِنْ خَانَنِي عِوَضٌ وَالْأَرْضُ وَاسِعَةٌ إِنْ ضَاقَ بِي بَلَدُ
وَكَانَ أَنْ شَدَّ الرِّحَالَ إِلَى مِصْرَ، رَاجِيًّا الْيُسْرَ وَالْغَنِّيِّ، وَلَكِنَّ أَمَالَهُ خَابَتْ فَازَ دَادَ
فَقَرَأً:

يَقُولُونَ فِي مِصْرٍ لِمَنْ أَمْهَا الْغَنِّيِّ فَمَا لِي أَرِي سَيْرِي إِلَى مِصْرَ مُفْقِرِي
وَاعْتَادَتِهِ حُمَّى الْمُتَنَبِّيِّ فِي مِصْرٍ
بِلِي مَسْكُنُ الْحُمَّى بِمِصْرِ وَلَمْ تَكُنْ مَسَاكِنُهَا مِنْ قَبْلِ إِلَّا بَخِيَّبَرِي
فَلَمْ يَجِدْ فِي غُرْبَتِهِ إِلَّا جَمِيلَ الصَّبَرِ مُلْجَأً:
سَأَصْبِرُ فِيمَا نَالَنِي مِنْ كَرِبَهِ وَمَنْ لَا يَجِدْ بُدَّا مِنَ الصَّبَرِ يَصْبِرُ
وَقَنْعَنُ زَمَانِهِ بِيُلْفَةٍ يَحْتَمِلُهَا خُلُقُ الْكَرِيمِ:
وَأَقْنَعُ مِنْ هَذَا الزَّمَانِ بِيُلْفَةٍ تُتَرَجِّمُ عَنْ خُلُقِ كَرِيمٍ وَعُنْصِرِ
وَطَلَما سَعَى لِيْدِرُكَ مَجْدًا أَوْ غَنِّيًّا، فَعَادَ مِنْ سَعِيهِ بِخُفْيِ حُنَينِ:
طَالَ ارْتِكَاضِي إِلَى مَالِسْتَ أَدْرَكَهُ وَكَيْفَ تَدْرُكُ شَاؤُمَالَهُ أَمَدُ
وَكَانَتْ هِمَتَهُ تَجَاوِزُ الشَّرِيَّا عَلَوَا، دُونَ أَنْ يَتَنَاسَبَ ذَلِكَ مَعْ قَلَّةِ ذَاتِ يَدِهِ:
يَشْقِي الْكَرِيمُ إِذَا كَانَ مَارِبُهُ يَقْعُنَ مَنْ دَهْرَهُ فَوْقَ الَّذِي يَجِدُ
كَانَ أَيْضًا اللَّوْنُ يَمِيلُ إِلَى الصُّفْرَةِ، نَحِيلًا، دَائِمَ السَّهْرِ وَالْبُكَاءِ [قَالَ يَصْفُ شَمْعَةً]:
قَدْ شَابَهَتْنِي فِي لَوْنٍ وَفِي قَضَفٍ وَفِي احْتِرَاقٍ وَفِي دَمْعٍ وَفِي سَهْرٍ^(٢٢)
وَكَانَتْ أَخْلَاقُهُ كَرِيمَةً، يُسَرِّبُهَا مِنْ صَحِّبِهِ، وَيَجْدُونَ بَهُ عِنْدَمَا يُفَارِقُهُمْ وَجْدًا

(٢٢) القَضَفُ: النَّحَافَةُ . (القاموس).

شديداً:

ما ذَمَّنِي قَطُّ فِتْيَانٌ صَحِبَتْهُمْ
وَلَا وَجَدْتُ بِجِيرَانٍ أُفَارَقُهُمْ
إِلَّا وَقَدْ وَجَدْتُهُمْ فَوْقَ مَا أَجِدُ
وَلَمْ يَكُنْ يُظْهِرَ الشَّكْوَى إِلَّا مُضْطَرًّا:
وَلِيَسَ التَّشَكُّى شِيمَتِي غَيْرَأَنِّهِ
يَفِيضُ إِنْعَاءً زِيدَ فَوْقَ امْتَلَائِهِ
وَلَعِلَّ كَثْرَةَ الْمَطَارِقِ الَّتِي انْهَالَتْ عَلَيْهِ فِي غُرْبَتِهِ يَغْتَسِمُ أَيَّةً فُرْصَةً يَرَى مِنْ
خَلَالِهَا فَرَحاً:

إِذَا أَصَبْتُ فَرْحَةً سَالِمَةً مِنَ التَّرَحْ
فَمَا أَبْالِي فِي غَدٍ أَخَابَ قِدْحِي أَمْ نَجَحَ^(٢٣)

وَرَبِّما اسْتَرْسَلَ فِي مَلَذَاتِهِ:

أُعْطِيَتْ فَضْلَ مِقْوَدِي لَخَاطِرِ فِيهِ مَرَحْ

وَلَرَبِّما اجْتَرَفَهُ الْمُعْصِيَةَ حِينَاً: [القصيدة الميمية].

وَلَمْ يَكُنْ يَؤْمِنْ بِأَسَاطِيرِ الْعَرَبِ فِي السَّانِحِ وَالْبَارِحِ:
لَسْتُ اُمَراً إِذَا اغْتَدَى يَعْرُفُ فِي الطَّيْرِ الرُّوحِ

وَاكْتَسَبَ مِنْ دَهْرِهِ حِكْمَةً:

حَيَاءُ الْفَتَى مِثْلُ الْلَّحَاءِ وَإِنَّمَا جَافَ الْقَضِيبِ الرَّطْبِ نَزْعُ لِحَائِهِ

شَدِيدُّ مِنَ الدُّنْيَا عَلَى الْحُرُّ حَاجَةً يَؤْمُنُ بِهَا مَنْ لِيَسَ مِنْ نُظَرَائِهِ

تَفَرَّقَ أَنْوَاعُ الْمَذَمَّاتِ فِي الْوَرَى وَيَجْمِعُهَا خُلُقُ الْفَتَى حِينَ يَكْذِبُ

إِذَا كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَقْلٌ فَحِيشَمَا تَوَجَّهَ لِاقْتَاهُ صَدِيقٌ وَمَكْسَبٌ

(٢٣) الْقِدْحُ: السَّهْمُ قَبْلَ أَنْ يُرَاشَ وَيُنْصَلَ، (القاموس).



ينال الفتى بالخُفْضِ بُلْغَةَ عَيْشَهُ
فيُسْعِي إِلَى شَيْءٍ سُوا هَاوَيْنَصَبُ
يُخَرِّبُ مِنْ أُخْرَاهُ مَا لِيْسَ فَانِيَا
وَيَعْمُرُ مِنْ دُنْيَا هُمَا يَتَخَرَّبُ
عَلَى أَنَّ فِي الْأَيَّامِ لِلمرءِ واعظًا
بَلِيغاً، وَفِي صَرْفِ الزَّمَانِ مُؤَدِّبًا

وَمَا النَّاسُ إِلَّا كَالنَّبَاتِ مُصَوَّحٌ
لِيَذْوَى، وَمُخْضَرٌ لِيَنْمَى، وَمُعْشَبٌ
يُسْرِيْلَهُ مَاءُ الشَّبَابِ نَضَارَهُ
وَيَنْزَعُ عَنْهُ حُسْنَهُ حِينَ يَنْضَبُ
وَلَهُذَا كَانَ يُحْسِنُ اخْتِيَارَ مَمْدوحِيهِ:
تَخَيِّرْتُهُ مِنْ ذَا الْأَيَّامِ وَإِنَّمَا عَلَامَةُ عَقْلِ الْمَرءِ حُسْنُ التَّخَيِّرِ

* * *

شعره :

لم يكن من السهل تجاهل كلمة ابن رشيق فيه: «شاعر مصر في وقتنا هذا».

ولم يكن ابن رشيق ليطلق هذه الكلمة لو لا معرفته الدقيقة بشعره، وأطلاعه على قدر صالح منه، ومقارنته بغيره من شعراء مصر في الحقبة ذاتها، فقال بعد ذلك مقال عن بيته.

ومن خلال مدحه لبعض رجالات عصره - كالقاضي محمد بن النعمان، وال حاجب عبد الوهاب بن جعفر، وعلي بن بجوار - بقصائد مطولة أجاد فيها كل الإجاده، وأحسن غاية الإحسان؛ فإننا نراه شاعرًا كبيرًا، ذو مكانة في الأدب والشعر عالية، بألفاظه الجزلة، وصوره الرشيقية الأنيقة، وتضميناته المستحسنة التي تدل على خلفية ثقافية متينة يمتح منها دلواً متربعاً كلما أراد.

ويأتي اختيار الأمير المسيحي ستة قصائد من شعره، في الوقت الذي

لم يُورِد غير قصائد قليلة لشعراء آخرين من الحقبة ذاتها، دليلاً على وجود ديوانٍ للشاعر مُتداوِلٍ بين أيدي الناس يومذاك، وهو الذي مهَّد له أن يختار ما اختار.

ولكن أحَدَ لم يذْكُرَ آنَّ للبيْني ديواناً، ولم يقل أحَدٌ إنه جمع شعر البيْني، وكذلك لم نجد أحَدَ رأَى الديوان أو استعمله.

وقد عمدتُ في هذا البحث المتواضع إلى جمع ماتبقى من شعر الشاعر - بعد أن يُسْتَ - من العثور على ديوانه - للتعرِيف به، والإشادة بذكره، والتفرِيق بينه وبين آبي الفتح البُستيّ الذي احتلَّ بعضُ شعره.

ولست أَسْتَبعدُ حدوث المزيد من هذا التَّداخل والاختلاط - منذ القرن الخامس الهجري - ونسبة بعض أشعار البيْني إلى البُستي نتيجةً لهذا التَّصحيف الذي ظُلم بسيبه شاعرنا.

وكان مجموع ما تَحَصَّلَ من شعره - في هذه المحاولة - واحداً وسبعين ومئة بيتٍ؛ ونرجو أن تُسعفنا الأَيَامُ باكتشاف المزيد منه.

فجزى الله خيراً كلَّ من أَرْشدَنَا إلى شيءٍ من شعره في مطبوعٍ أو مخطوطٍ من الكتب، نشره أم لم ينشره. وفوق كلِّ ذي علمٍ علِيمٍ.

* * *

أ. الصحيح من شعره:

قافية الهمزة

١- [قال] يمدح محمد بن النعمان^(٢٤)، وأبا محمد عبد الوهاب ابن

حسن بن الحاجب^(٢٥): [من الطويل]

١ سقى الله قوماً حَوْلَ لُبَانَ مثِلَّمَا
 ٢ قَبَائِلُ مِنْ كَلْبٍ إِذَا نَزَّلَتْ بِهِ
 ٣ أَضَاءَتْ لِأَهْلِيهِ الظَّلَامَ وَجُوهُهُمْ
 ٤ نَزُولٌ عَلَى الْوَادِي الَّذِي حَرَّ مَهْجَتِي
 ٥ وَمَكَانَةُ الْحَيِّ الَّذِي كَانَ حَظُّهَا
 ٦ إِذَا أَشَبَّهَتْ فِي جَوْهَا فَكَةُ الدُّجْنِي
 ٧ أَيَا حَاجِبَالْمَ يَحْتَجِبُ عَنْ مُؤْمِلِي
 ٨ بَقَاءُ رَجَاءِ الْمَرْءِ إِبْقَاءُ نَفْسِي
 ٩ فَقُلْ لِأَبِي عَبْدِالْإِلَهِ بَأْنَنِي
 ١٠ وَلَيْسَ التَّشْكِيُّ شِيمَتِي غَيْرَ أَنَّهُ
 ١١ اَوْرَبْتَ مَرْحُومَ لِسُقْمٍ كَأَنَّهُ

على كل دَمْثَ دَارَةَ مِنْ نِسَائِهِ
 ولا سَدَّ مِنْ سَمَعِ النِّدَاعِ نِدَائِهِ
 وَمِنْ قَتْلِ نَفْسِ الْمَرْءِ قَطْعُ رَجَائِهِ
 سَقِيمٌ، إِلَى الْآسِيِّ شِكَايَةُ دَائِهِ
 يَفِيضُ إِنَاءُ زِيدَ فُوقَ امْتَلَائِهِ
 اَوْرَبْتَ مَرْحُومَ لِسُقْمٍ كَأَنَّهُ

(٢٤) هو أبو عبد الله، محمد بن النعمان بن متصور، قاضي القضاة بمصر، ولد بلاد المغرب سنة ٥٣٤ هـ، وقدم مع أبيه إلى مصر، وقلده العزيز بالله نزار الفاطمي القضاة بمصر سنة ٣٧٤ هـ، كان جيد الأحكام، حسن الأدب والمعرفة بالأخبار والأشعار وأيام الناس؛ مات بعلة التقرس والقولنج بالقاهرة سنة ٣٨٩ هـ. [المقفي الكبير ٧/٣٤٧، الوافي بالوفيات ٥/١٣١].

(٢٥) كما ورد الاسم في الأصل، وأرى أن صوابه: عبد الوهاب بن جعفر الحاجب، كما ورد

في ترجمته في اليتيمة ١/٤٣٢، وكما مدحه شاعرنا بقصيدة رائية بقوله:

وَغَيْرِ صَبَابَاتِي نَهَى فَيَضُضُّهَا النَّهَى فَكَانَتْ غَدِيرًا مِنْ سَحَابِ ابْنِ جَعْفَرٍ

(٢٦) كما ورد هذا البيت.

- ١٢ ويُسْطِعُ آمالي حَيَاةً بِوَجْهِهِ وبَعْضُ حَيَاةِ الْمَرءِ تَرْبُّ سَخَائِهِ
- ١٣ حَيَاةُ الْفَتَى مِثْلُ الْلَّحَاءِ، وَإِنَّمَا جَفَافُ الْقَضِيبِ الرَّطْبُ نَزْعُ لَحَائِهِ
- ١٤ وَخُلُقُّ كَمَاءِ الْمُزَنِ فِي ظِلِّ صَخْرَةِ يُرَى فِيهِ مَا قَدَّامُهُ مِنْ وَرَائِهِ
- ١٥ تَرَى كُلُّ عَيْنٍ فِيهِ مَا فِي ضَمَيرِهَا كَذَلِكَ لَوْنُ الْمَاءِ لَوْنُ إِنَائِهِ
- ١٦ أَلَّا سْتُ إِلَيْهِ جَبْتُ كُلَّ تَنْوِيفَةٍ يَضْلِلُ بِهَا قَرْنُ الضُّحَى عَنْ ذَكَائِهِ
- ١٧ بِقَلْبٍ تَرَاها كَلَّمَا صَرَّتْ سَمْتَهَا عَلَى نَفْسِهَا مُرْتَاعَةً مِنْ ذَكَائِهِ^(٢٧)
- ١٨ وَعَزْمٌ كَصَدْرِ السَّيْفِ مَا زَالَ عَالِيَاً عَلَى الْحُضْرِ، نَصُّ السُّرُّ فِي غَلَوَائِهِ
- ١٩ إِذَا سُلِّفَ فِي وَجْهِ الزَّمَانِ تَعْلَمَتْ مَقَادِيرُهُ مِنْ قَطْعَهُ وَمَضَائِهِ
- ٢٠ وَمَا زَالَ عَنِي اللَّيْلُ إِلَّا طَلَبْتُهُ مَعَ الشَّمْسِ فَاسْتَخْرَجْتُهُ مِنْ مَسَائِهِ
- ٢١ فَلَا تُهْمِلْنَ غَرْسَامَتِي امْتَدَّ فَرْعَةً أَصْبَتَ الْعُلَافَى يَنْعَهُ وَنَمَاهِهِ^(٢٨)
- ٢٢ وَصُنْ مَاءَ وَجْهِي عَنْ لَئِيمِ عَلَى الثَّرَى وَلَمَسَ الشَّرْبَا دُونَ لَمْسِ شَرَائِهِ
- ٢٣ وَأَنْشَدْتُهُ مِنْ مَدْحَهِ فَكَانَنِي لِمَانَالَهُ - أَنْشَدْتُهُ مِنْ هَجَائِهِ^(٢٩)
- ٤ شَدِيدٌ مِنَ الدُّنْيَا عَلَى الْحُرُّ حَاجَةٌ يَسُؤُمُ بِهَا مَنْ لِيْسَ مِنْ نُظَرَائِهِ

* * *

قاافية الباء

- ٢ - وَكَتَبَ إِلَى أَبِي الْحَسِينِ عَلَيِّ بْنِ بِجَوارٍ^(٣٠) وَهُوَ بِحَلْبٍ: [مِنَ الطَّوِيلِ]
- ١ سَرَى فِي سَبِيلِ النَّوْمِ ظَبِيْ مَرَبْبُ هَزِيعًا، وَهُلَ لِلظَّبَّيِّ فِي اللَّيْلِ مَسْرَبُ؟
- ٢ وَأَنَّى اهتَدَى وَالْأَرْضُ يَسِيْ وَبِيْنَهُ وَمِنْ فَوْقِهَا غَيْلُ الدُّجَى الْمَتَّاشُ؟

(٢٧) لعل الصواب: ... كَلَّمَا سَرَتْ سَمْتَهَا

(٢٨) في الأصل: ولا تهملن غرساً

(٢٩) لعل الصواب: إِنْ أَنْشَدْتُهُ

(٣٠) لم أقف له على ترجمة.

٣ فيالكَ من ليلٍ طَوِي النَّايَ فالتقى
 به مَشْرُقٌ حَتَّى الصَّبَاحِ - وَمَغْرِبٌ
 إِلَى أَمْدِ ما خَلَفَهُ مُتَعَنِّبٌ
 وَقَد حَازَ جَفْنِيهَا خَيَالٌ مَحِبٌ
 تَهَادِي بِهَا فِي طُرُّ الْفَرَبِ كَوْكِبُ
 وَعُمْرٌ بِمَا قَدْ نَالَهُ، كَيْفَ يُسْلِبُ؟
 عَلَى أُفْقِهَا عَيْنُ الرَّقِيبِ تَرَقِبُ
 وَتُنْشَرُ فِي صَدَرِ النَّهَارِ وَتُصْلَبُ^(٣١)
 كَمَا مَدَ كَفِيْهِ إِلَى اللَّهِ مُذْنِبُ^(٣٢)

٤ وَما زَالَتِ الْعُتْبَى تَرَدُّدَ بَيْنَنَا
 هَوْلَى وَعَيْنِي تُرْسِلُ الدَّمَعَ خَلْفَهُ
 ٦ فَقُمْتُ كَانَ عَلَقْتُ قَلْبِي بِنَظَرِهِ
 لِكُلِّ امْرِئٍ عُمْرٌ بِمَا لَا يَنْأِيْهِ
 ٨ وَلِيلَةٌ لَيْلَى وَالرَّقِيبُ كَانَهُ
 ٩ بِحِيثُ تُرَى الْحَرِباءُ تَغْبَرُ فِي الدُّجَى
 ١٠ وَقَدْ مَدَ كَفِيْهِ إِلَى الشَّمْسِ مَا يَلِأُ
 ١١ ظَلَامٌ كِبَاهَمِ الْقَطَاطَةِ لَبِسْتَهُ

وَكَانَ كَظِيلُ الرُّمْحِ ماجِتُ أَطْلَبُ^(٣٣)
 ١٢ وَما زَالَتِ أَرْمِي بِالْتَّخِيبِ ظَنَّهُمْ
 وَرَبَّتِمَا غَرَّ الرَّقِيبُ التَّخِيبُ
 ١٣ وَما زَرَتْهَا إِلَّا كَخَفْقَةٍ طَائِرٍ
 عَلَى عَجَلٍ وَاللَّيْلُ بِالصَّبَحِ أَشَبُ
 ١٤ وَفِي ذَيْلِهِ ذَئْبٌ مِنَ الْإِنْسَانِ أَطْلَسُ
 تَوْجِسٌ، أَوْ لَيْثٌ مِنَ الْوَحْشِ أَغْلَبُ
 ١٥ وَفِي مَأْتِمِ النَّصْلِ الْيَمَانِيِّ بَرَقةٌ
 إِذَا لَمَعَتْ كَانَتْ دَمَاءِيَّةَ صَبَبُ

(٣١) أَنْتَ الْحَرِباءُ حَمْلًا عَلَى مَعْنَى الْعَظَايَا.

(٣٢) هذا من قول ذي الرِّمة: [ديوانه ٦٣١/٢، والحيوان ٦٣٣/٣٦٣]

يظلُّ بها الْحَرِباءُ لِلشَّمْسِ مَا يَلِأُ
 عَلَى الْجِذْلِ إِلَّا أَنَّهُ لَا يُكِبِّرُ
 إِذَا حَوَلَ الظَّلَلُ العَشِيِّيُّ رَأْيَتَهُ
 حَنِيفًا، وَفِي قَرْنِ الضُّوحِيِّ يَتَنَصَّرُ

(٣٣) يقال في المثل: «أَقْصَرُ مِنْ إِبْهَامِ الْقَطَاطَةِ». [معجم الأمثال العربية ١/٢٢٩؛ وتخريجه

من: الميداني ١٢٨، جمهرة العسكري ١١٥/٢، الدرة الفاخرة ٣٥١/٢، المستقصي ٢٨٣/١]

ويزاد: ثمار القلوب ٤٨٣. وشاهدته قول جرير: [ديوانه ٩٦٤/٢]

وَيَوْمٌ كِبَاهَمِ الْقَطَاطَةِ مُزِينٌ إِلَيْ صِبَاهُ غَالِبٌ لِي باطِلُهُ

ويقال: «أَطْلَوْنَ مِنْ ظَلِيلِ الرُّمْحِ». [معجم الأمثال العربية ٣/٩٥؛ وتخريجه من: الميداني

٤٢٧/١، العسكري ١٣/٢، ١٩، الدرة الفاخرة ٢٨٤/١، المستقصي ٢٢٩/١] ويزاد: ثمار القلوب

٦٦٦، وفيه شاهده من شعر يزيد بن الطثري: [شعره ٨١]

وَيَوْمٌ كَظِيلُ الرُّمْحِ قَصْرٌ طَولُهِ دَمِ الزَّقْ عَنَا وَاصْطِفَاقِ الْمَزَاهِرِ

- ١٦ إِذَا سُلَّخْتَ الْغَمْدَأْسَلَمَ جَدْوَلًا فَضِيضاً عَلَيْهِ شُعْلَةٌ تَتَلَهُبُ
 ١٧ يَقْدُمُ الْمُفَاضَ السَّرَّدَ رَهْوَا كَانَهُ يَقْدُمُ شَمَالًا أَوْ ضِيَا حِينَ أَضْرَبَ
 ١٨ إِذَا كَانَ إِلَى ضَرَبَةِ الْغُولِ بَيْنَنَا فَمَا كَانَ إِلَى ضَرَبَةِ الْغُولِ بَيْنَنَا
 ١٩ أَطْعَتُ الصَّبَا حَتَّى ارْعَوْتُ بِي خَلِيقَةً وَمَا النَّاسُ إِلَّا كَالنَّبَاتِ مُصَوَّحٌ
 ٢٠ لِيَلْدَوِي، وَمُخْضَرَ لِيَنْمَى، وَمُعْشَبٌ
 ٢١ وَيَنْزَعُ عَنْهُ مَاءُ الشَّبَابِ نَضَارَةً يُسَرِّبُ لَهُ مَاءُ الشَّبَابِ نَضَارَةً وَيَنْزَعُ عَنْهُ حَسْنَهِ حِينَ يَنْضَبُ
 ٢٢ دَعَانِي ابْنُ بُجُوارِ عَلَيْ وَبَيْنَنَا مِنَ الْأَلِبَّحْرِ، أَوْ مِنَ الْبَحْرِ سَبَبُ
 ٢٣ فَجَبَتْ عَنِ الْفَجَرِ الظَّلَامَ كَأَنَّمَا

صَدَعْتُ بِهِ عَنْ زُرْقَةِ الْمَاءِ طُحْلَبُ (٣٤)

- كَلَالٌ أَرَا هَا مَثَلَهَا حِينَ تَجْلِبُ (٣٥)
 ٢٤ يَعِيشُ أَرَى مِنْ خَلْفِهَا فَرْطَ خَلْقِهَا
 ٢٥ إِلَى مَلْكِ الْقَلْبِ خَلْفَ حِجَابِهِ
 ٢٦ إِلَى صَادِقٍ لَا يَنْفُقُ الْكِذْبُ عَنْهُ
 ٢٧ إِلَى طَاهِرِ الْأَخْلَاقِ لَا شَرَّ عَنْهُ
 ٢٨ تَفَرَّقَ أَنْوَاعُ الْمَذَمَّاتِ فِي الْوَرَى
 ٢٩ كَذَا تُشَرِّقُ الدُّنْيَا إِذَا كَانَ رَاضِيَا
 ٣٠ كَرِيمٌ مَتَى أَعْجَمُ أَسِرَّةَ وَجْهِهِ
 ٣١ فَضَّمَ يَدِي عَنْ رِفْدِ أَيْدِي كَثِيرَةٍ
 ٣٢ وَقَرَبَ قَلْبِي قَبْلَ جِسْمِي وَإِنَّمَا
 ٣٣ وَلَوْ كُنْتُ مِنْ يَطْلَبُ الرِّفْدَ كَانَ لِي

(٣٤) يشير إلى ما ورد في شعر تأبُط شر آمن أبيات قالها بعد أن عرضت له الغول، فطالبتها بضعها فالتوت، فضر بها ضربة واحدة، ثم احتزَرَأسها فأتى قومه متأبِطَه. [ديوان تأبُط شر آمن ١٦٤، نقايض جرير والأخطل ٦٥].
 (٣٥) كذا ورد البيت.

(٣٦) كذا ورد جواب الشرط مرفوعاً في البيت!

٣٤ وَلَكُنْنِي نَرَهْتُ نَفْسِي لَا نَنْبَهْ
أَرِي الْحَمْدَيْقِي وَالْعَطِيَّةَ تَذَهَّبْ
٣٥ إِذَا كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَقْلٌ فَحِيثُمَا
تَوَجْهَهُ لَا قَاهُ صَدِيقٌ وَمَكْسَبٌ
٣٦ يَنْالُ الْفَتَى بِالْخَفْضِ بُلْغَةَ عَيْشِهِ
فَيَسْعُى إِلَى شَيْءٍ سَوَا هَا وَيَنْصَبْ
٣٧ يُخَرِّبُ مِنْ أُخْرَاهُ مَالِيْسَ فَانِيَا
وَيَعْمَرُ مِنْ دُنْيَا هُمَا يَتَخَرَّبْ
٣٨ عَلَى أَنْ فِي الْأَيَّامِ لِلْمَرِءِ وَاعِظَا
بَلِيْغاً، وَفِي صَرْفِ الزَّمَانِ مُؤَدِّبْ

* * *

٣- وقال : [من الكامل]

١ صَحَّتْ: السِّلاحَ، لِشَدَّةِ الْحَرْبِ
وَالْمُسْتَغَاثُ لِشَدَّةِ الْكَرْبِ
٢ حَتَّى إِذَا لِبْسُوا سِلاَحَهُمْ
وَتَسْدَدُوا لِوَقَائِعِ الْحَرْبِ
٣ نَاوَلْتُهُمْ قُلْبِي، وَقُلْتُ لَهُمْ:
هَذَا الْمُسِيَّءُ فَقَطَّعُوا قَلْبِي

قافية الها

٤- وقال أيضاً : [من الرجز]

فَقُلْتُ: قُومِي يَامُلَحْ
فِي كَفَلِ اللَّيلِ وَضَاحْ
تُظَهِّرُ فِي الْوَجْهِ كَلَحْ
إِنْ لَمْ يَسِّلْ مِنْهُ رَشَحْ
كَالشَّمْسِ فِي قَوْسِ قُزْحَ
مِنْ جِيدِهِ حِينَ سَبَحْ
مَلَأَيْ مُدَامَاً وَقَدَحْ^(٣٧)

١ أَنْبَهْنِي دِيكَ صَدَحْ
٢ وَالصُّبْحُ قَدْ بَانَ لَهُ
٣ وَلِلنَّسِيمِ قِرَّةَ
٤ وَالظَّلُّ فِي ذِيلِ الدُّجَى
٥ فَاقْبَلَتْ فِي حُلَلِ
٦ وَالبَادِرُ أَبْدِي صَقْحَةَ
٧ تَحْمَلُ لِي قِرْبَةَ

(٣٧) في الأصل: تحمل لي قربة.....

[بهذه الرواية التي اختارها الححقق الفاضل يختل وزن الشطر الأول / المجلة]

منها سروراً وفرج
 ناراً على نائي طرح
 حُجُولهُ إذا رمح
 يحملهُ حتى دلخ^(٣٨)
 ظلماء فضباً وصفح
 وبثنَ فيهنَ وسخ
 م كلما ضنَ وشخ
 أبيض يجري ويسيخ
 حمراء كالمسك نفتح^(٣٩)
 من لؤلؤ المرج سبح
 خلق شحيح فسمح
 في صالح الشدو أمم^(٤٠)
 يركبُهُ إلا جمَح
 دماءُ وادٍ ورَكح^(٤١)
 لنا بعدَ ذاك ما صلح
 [ما] ناجز الكبش نطح
 آمس صباحاً فضَّبَح
 يروعهُ كلبٌ تَبَح

٨ واندفعتْ تَسْكُبْ لَي
 ٩ والبَرْقُ قد أَوْقَدَ لَي
 ١٠ كالمُهْرِ تَشْتَقُ الدُّجَى
 ١١ فِي أَوْطَفِ عَيْ بِمَا
 ١٢ كأنَّما اسْتَلَّ عَلَى الظَّفَرِ
 ١٣ آرْهَقْنَ فِي خُصُورِهَا
 ١٤ يَضْرِبُنَ آعْنَاقَ الْغَمَى
 ١٥ حَتَّى بَرَاهُ بِدَمِ
 ١٦ فَلَمْ نَزَلْ نَشَرْبَهَا
 ١٧ يَاقُوتَةً صِيقَ لَهَا
 ١٨ وَالْكَأسُ قَدْ راضَتْ لَنَا
 ١٩ حَتَّى يُغَطِّي طَرَبَا
 ٢٠ مُحَرَّمُ الظَّهَرِ فَمَا
 ٢١ وَلَانَ حَتَّى اشْتَبَهَتْ
 ٢٢ ثُمَّ اعْتَنَقْنَا وَعَمِدْ
 ٢٣ وَكَانَ مَا فِيكَ إِذَا
 ٢٤ يَائِعْلَبَا لَقِيتُهُ
 ٢٥ لَابَاتِ إِلَّا طَاوِيَا

(٣٨) الأوطف: من قولهم: سحاب أوطف: في وجهه كالحمل الشقيل. ودلخ: مشى منقبض الخطو. (التاج).

(٣٩) في الأصل: فلم تزل بشرتها.....

(٤٠) الصَّحَل: خشونة في الصدر، وانشقاق في الصوت من غير أن يستقيم. وأمَحَ الحرج: ضرب بوجع: (القاموس).

(٤١) رَكَح: ركن وآناب. والبيت فيه بعض الغموض.

- ٢٦ جَدَّدَ لِي عَهْدَ الْهُوَى
 ٢٧ لَسْتُ أَمْرًا إِذَا اغْتَدَى
 ٢٨ إِذَا أَصْبَتُ فَرْحَةً
 ٢٩ فَمَا أُبَالِي فِي غَدٍ
 ٣٠ أَعْطِيْتُ فَضْلَ مِقْوَدِي
- من بَعْدِ ما عَفَى وَمَحَّ
 يَعْرُفُ فِي الطَّيْرِ الرَّوْحَ
 سَالِمَةً مِن التَّرَحَ
 آخَابَ قِدْحِي أَمْ نَجَحَ
 لخاطرٍ فِيهِ مَرَحَ

* * *

قافية الدَّال

٥- وقال أَيْضاً: [من البسيط]

- ا صَدَّتْ وَمَنْزِلُهَا مِنْ مَنْزِلِي صَدَّ
 ٢ حَتَّى هَرَاقَتْ نُفُوسًا لَا تُقَادُ بِهَا
 ٣ جَارِانِ يَجْمِعُنَا فِي دَارِنَا شَبَّ
 ٤ وَمَادُنُوكَ مَمَّنْ لَا حِفَاظَ لَهُمْ
 ٥ بَأْنَ الْخَلِيلُ الَّذِي كَانَ ظَعَانُهُ
 ٦ كَأَنَّ خُفْيَ قَضِيبَ فِي صَنَوْبِرَةٍ
 ٧ مُثْلِ السُّرُورِ بِشَيْءٍ كُنْتَ تَلْفُهُ
 ٨ تُمُوتُ غَمَّاً، وَيَكْيَيْ مَنْ نَأَى أَسْفًا
 ٩ دَعْ مَنْ قَلَاكَ، وَوَاصِلْ مَنْ ظَفِرْتَ بِهِ
- وَأَخْلَفَتْكَ عَلَى الْعَلَاتِ مَا تَعْدُ
 وَكَيْفَ يُؤْخَذُ مِنْ وَحْشِيَّةِ قَوَدُ؟
 لَا أَدُّ تَرْضِي بِمَا تَأْتِي وَلَا أَدُّ^(٤٢)
 عَلَى الْمَوَدَّةِ إِلَّا النَّأَيُ وَالْبُعْدُ
 مِن الصَّبَابَةِ فِي أَحْشَائِهِ تَخِدُ
 تُجَادُ فَالْمَاءُ عَنْ أَوْرَاقِهَا بَدَدُ
 تُجْرِي الدُّمُوعَ عَلَيْهِ حِينَ يُفْتَقَدُ
 مَتَى تُفَارِقُكَ الْأَحْزَانُ وَالْكَمَدُ؟

- ١٠ كُلُّ الْبَرِّيَّةِ عُمَيَانٌ يَقُودُهُمْ
- ما تَعْلَمُ الْيَوْمَ مَا يَقْضِي عَلَيْكَ غَدُ
- دَهْرٌ طَرَائِقُهُ مَجْهُولَةٌ قِدَّمُ

(٤٢) أُودُّ، وَأَدَدُ: كُلٌّ مِنْهُمَا بِوَقْبِيلَةٍ.

الأخير يأتي ولا شرًا إلى أحد

بالطبع يصلح أحياناً وينسى

١٢ إِن سَرَّكَ الْيَوْمُ فِي أَمْرٍ فَإِنَّهُ غَدَّاً

كحامل نيس يدرى الناس ما تلد^(٤٣)

١٣ خُذْ بالفارق، فما أسلاكَ عن وَطَنِ إِلَّا العزائمُ والغَيْرَانَةُ الْأَجْدُ

٤٤) فَمَا يُقِيمُ بَدَارٌ لَا وَفَاءَ لَهَا وَلَا كَرَامَةً إِلَّا الْعَيْرُ وَالوَتَدُ

١٥ أليسَ فِي النَّاسِ مِنْ خَانِقٍ عَوْضٌ

والأرضُ واسعةٌ إنْ ضاقَ بِكَ بَلْدُ؟

٦ فكيف آسي على خل تغير لى والناس كالرمل لا يحصى لهم عدد؟

وَلَا اشْتَكِي خُلُقِي مِنْ مَعْشَرِي أَحَدٌ

الاً وَقَدْ وَجَدُوا بِي فَوْقَ مَا أَجَدُ^(٤٥)

وَالنَّاسُ يَحْدُو بِهَا ذُو غَيَّةٍ عَرْدُ

اللّذادَة لِمَا يَعْلَمُ بِهَا الرَّمَدُ

طَّاَتْ فِي حَمَالَهُ وَلَاتَ دُ(٤٦)

(٤٣) يشير إلى قول بشار بن برد: [ديوانه ٦٦ ط. دار الثقافة]

ترجو غداً وغدّ كحاملة في الحي لا يدرؤن ماتلدو

(٤) روايته في هامش «المغرب»: ما إن يقيمه بدار.....

وهذا من قول الشاعر: [مجمع الأمثال ١/ ٢٨٣، جمهورة العسكري ٤٦٨، المستقصي]

[0V/1]

ولا يقيم بدار الذلٌّ يعرفُها إلَّا الأذلَّان عِيرَ الْأَهْلِ وَالْوَتَدِ

هذا على الحسْف مربوط برمته وذائِيج فلا يأوي له أحدٌ

(٤٥) في الأصل: وقد وجدوني

(٦٤) في هامش المغرب:..... نهرأً وأنجنه..... والنهي: الغدير.....

- ٢٢ يَعْلُو فَيَمْحُو ضِياءً مِنْ كَوَاكِبِهِ حَتَّى تَرَى الْجَوَّ ثَلْجًا فَوْقَهُ بَرَدٌ
 ٢٣ صَفَّتْ وَأَهْدَتْ لَهَا الْأَيَّامُ رَوْنَقَهَا فَالَّذِي يَنْظَمُ وَالْدِينَارُ يَتَقَدِّمُ
 ٢٤ وَالْمَاءُ يَنْسَابُ أَيْمَانًا فِي زُمْرَدَةٍ يَجُورُ فِيهَا عَلَى حَالٍ وَيَقْتَصِدُ^(٤٧)
 ٢٥ يُزْجِي حِجَاجًا فِي فُوَيْقٍ حَوْلَهُ حَبَّ كَالْبَيْضِ نُظُمٌ فِي حَافَاتِهِ الزَّرَدُ^(٤٨)
 ٢٦ مُدْرَجًا كَالشُّعُورِ الْجُعْدِ مُرْسَلَةً أَوْ الْجَبَيكِ الَّذِي فِي الْجَوَّ يَطْرُدُ
 ٢٧ مِنْ جَوْشِنِ فِي حَبَابِ الْمَاءِ صَنْعَتُهُ تَنْحَلُّ أَزْرَارُهُ عَنْهُ وَتَنْعَقِدُ^(٤٩)
 ٢٨ قَدْ أَذْهَبَتْ بِشَعَاعِ الْبَدْرِ صَفَحَتُهُ وَفُضْضَتْ بِلُجَجِنِ صَاغَهُ الزَّبْدُ
 ٢٩ أَبْقَى الزَّمَانُ عَلَى لَبَاتِهِ عِدَّةَ وَإِنَّمَا يَنْجِزُ الْأَحْرَارُ مَا وَعَدُوا
 ٣٠ طَالَ ارْتِكَاضِي إِلَى مَالَسْتُ أَدْرِكَهُ وَكَيفَ تُدْرِكُ شَاؤًا مَالَهُ أَمَدُ؟
 ٣١ يَسْقِي الْكَرِيمُ إِذَا كَانَتْ مَارِبُهُ يَقْعُنَ مِنْ دَهْرِهِ فَوْقَ الْذِي يَجِدُ

* * *

قافية المرأة

٦ - وقال أيضاً [يمدح محمد بن النعمان وعبد الوهاب بن جعفر]:

[من الطويل]

- ١ تَذَكَّرُ وَالْأَشْوَاقُ بَعْضُ التَّذَكُّرِ مَرَابعَ عِينٍ بَيْنِ حِمْصٍ وَشَيْزَرِ
 ٢ يَمُرُّ بِهَا الْجَيْشُ الْعَرَمُ فِي الدُّجَى خَفِيًّا مُرْرُورَ الْخَائِفِ الْمُتَحَذِّرِ

(٤٧) الأيم: الحياة. (القاموس).

(٤٨) الحجا: نفاثات الماء من قطر المطر. (القاموس).

وفويق: كذا في الأصل . وأراها «فويق» قال في القاموس: الفوف: القشرة التي تكون على حبة القلب والنواة دون لحمة التمر، وكل قشر فوف.

(٤٩) الجوشن: الدرع.

٣ فليس يسيرُ الجيشُ غير معززٍ بها ويُسِيرُ السُّفَرُ غير مخفرٍ
 ٤ يَمْرُون بالقتلِي مُدَمَّى وحالباً ببابكَ أمثالَ الهدىي المُعَقَّرِ^(٥٠)
 ٥ كأنَّهم صراغٌ مُدَامٌ عَلَيْهِمْ
 ٦ يَقُولُون: في مصرِ لِمَنْ أَمَّهَا الْفِنِي
 ٧ بلِي، مَسْكُنُ الْحُمَى بمصرٍ وَلَمْ تَكُنْ
 ٨ ساً صَبِرُ فِيمَا نَالَنِي مِنْ كُرِيَّهَةٍ
 ٩ وَأَقْنَعُ مِنْ هَذَا الزَّمَانِ بِيُلْفَةٍ
 ١٠ فَلَاتَارَ كَأَمْرًا إِذَا كَانَ مَقْبِلًا
 ١١ وَلَوْجَازَ آنَ يَعْدُوا إِلَى رِقْ مُعَذِّرٍ
 ١٢ وَأَرْجُوا بَأْبَاءِ الْأَلَهِ فَآتَهُمْ
 بِأَنْجَادَهُ، مِنْ صَرْفِ الزَّمَانِ وَأَخْطَرَ
 ١٣ يُتَابِعُ أَعْقَابَ الْحُطُوبِ كَأَنَّهُ
 سَنَا الْفَجْرِ فِي أَعْقَابِ لِيلٍ مُشَمَّرٍ
 ١٤ وَاهْدِي لِهِ حَالِي فَيُشَكُّو لِسَانُهَا
 إِلَى جُودِهِ شَكُوِي جَمِيلُ بْنُ مَعْمَرِ^(٥٢)

(٥٠) في الأصل:يُبَالِي.....

(٥١) في الشطر الأول إشارة إلى قصيدة المتنبي التي يصف فيها حمامه التي كانت تغشاه مصر

[ديوانه ١٤٢/٤ بشرح ابن عدلان، المنسوب للعكبري].

وفي الشطر الثاني إشارة إلى حمى خير، لأنها مخصوصة بالحمى والوباء. [ثمار القلوب

٧٩١/٢، معجم البلدان ٢/٤١]. قال أوس بن حجر: [ديوانه ١٠٠/١]

كَأَنَّهُ إِذْ جَعَتْهُ خَيْرَيَةً يَعُودُ عَلَيْهَا وَرَدَهَا وَمَلَأَهَا

(٥٢) إشارة إلى قول جميل: [ديوانه ١١٧/١]

إِلَى اللَّهِ أَشْكُوا لِلنَّاسِ حَبَّهَا وَلَا بُدَّ مِنْ شَكُوِي حَبِيبٍ يُرَوَّعُ

١٥ إِلَى وَادِ حَرَانِ، وَشَمْسٌ جَلِيلَةٌ
بُرُودٍ، وَغَيْثٌ فِي الْمَصِيفِ كَنَهْوَرٍ^(٥٣)

١٦ وَإِنِّي لَعُرِيَانُ التَّجَمُلِ غَيْرَ مَا
تَلَفَّعْتُ مِنْ نَسْجٍ الْقَرِيبُضِ الْمُحَبَّرِ

١٧ وَغَيْرَ صَبَابَاتِ نَهَى فَيَضُّها النُّهَى
فَكَانَتْ غَدِيرًا مِنْ سَحَابِ ابْنِ جَعْفَرٍ

١٨ تَنَمَّرَتِ الْأَيَّامُ لِي فَكَانَّا مَا
أَتَتْنِي بِمُجْرِي الْحَدِيدِ مُكَفَّرٍ^(٥٤)

١٩ تَضَايَقَتِ الْخُرْصَانُ فِيهِ فَلَوْمَشَتْ
عَلَيْهَا بَنَاتُ الْفِيَحِ لَمْ تَتَغَيَّرِ^(٥٥)

٢٠ وَمازَلْنَ حَتَّى هَيَّضَتْ مِنْ قَوَادِمِي
وَحَتَّى بَرَتْ مِنْ حَدَّظُفَرِي وَمِنْسَرِي

٢١ وَكُنْتُ مُتَى مَا أَدْعَ لِلَّيْلِينِ مَرَّةً
أَجَبْتُ مُرُورَ الْكَوْكَبِ الْمُتَحَدِّرِ

٢٢ وَلَكُنْنِي لَا وَارِدُ الْمَاءِ شَارِبًا
وَلَا فَائِزًا عَنْهِ بِوْجَدَانِ مَصْنُدِرٍ^(٥٦)

٢٣ وَإِنِّي لَأَرْجُو مِنْكَ عَطْفَأَيْرَدُنِي
إِلَى ظِلِّ فَيْنَانِ مِنْ الْعَيْشِ أَخْضَرِ

٢٤ وَلَيْسَ بَعِيدًا أَنْ تَعْدِلَضَخْوَةً
إِذَا طَلَعَتْ شَمْسُ النَّهَارِ لِمُبْصِرِ

(٥٣) وَادِ حَرَانِ: كَذَا وَرْدَفَ فِي الأَصْلِ.

(٥٤) الْمُجْرِي: الْفَارِسُ الَّذِي يُجْرِي الْخَيْلَ، وَالْمُكَفَّرُ: الدَّاخِلُ فِي السَّلَاحِ.

(٥٥) الْخُرْصُ: الْخَلْقَةُ، وَالْفِيَحُ: خَصْبُ الرَّبِيعِ. (الْقَامُوسُ).

(٥٦) لَعْلُ الصَّوَابِ: وَلَا قَاتِرًا يُقَالُ: قَرَّ عَنْهُ: تَنَحَّى . (الْقَامُوسُ).

٢٥ وَأَنْتَ الَّذِي مِنْ عِبَادَةِ نَوَالَهُ
 مُواشِكَةً لَقْطَ الْحَمَامِ الْمُنْقَرِ^(٥٧)

٢٦ كَانَ الْمَعْانِي وَكُلَّتْ بِمُحَمَّدٍ
 إِذَا بَاعَ جَدَّاً غَيْرَهُ قَالَ: أَشْتَرِي

٢٧ فَدَاوَلَ مَنْ كَانَتْ مَخِيلَةً وَعْدِهِ
 سَحَابَ مَطْلِبِ خُلَبِ الْبَرْقِ مُمْطِرِ

٢٨ كَذَانِعَمْ منْ فِيهِ وَالنَّاسُ وَاجِدٌ
 وَفِي الْيَأسِ خَيْرٌ مِنْ نَوَالٍ مُكَدِّرٍ

٢٩ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِي طَبْعِكَ الْجُودُ فَانْتَرِخْ
 عَنِ السَّنَنِ الْمُفَضِّي إِلَى كُلِّ مَفْخَرِ

٣٠ وَكَمْ بَيْنَ الْحَاظِ ابْنِ نُعْمَانَ نِعْمَةً
 تُسَاقُ بِلَا وَعْدٍ إِلَى حَالٍ مُفْتَرِ

٣١ تَخَيَّرْتَهُ مِنْ ذَا الْأَنَامِ وَلَنَّمَا
 عَلَامَةُ عَقْلِ الْمَرْءِ حُسْنُ التَّخَيِّرِ

* * *

٧ - وَقَالَ يَصْفُ شَمْعَةً: [مِنَ الْبَسِيطِ]
 ا قَدْ شَابَهَتْنِي فِي لَوْنٍ وَفِي قَضَفٍ
 وَفِي احْتِرَاقٍ وَفِي دَمْعٍ وَفِي سَهْرٍ^(٥٨)

* * *

(٥٧) مواشكة: سريعة.

(٥٨) القَضَفُ: النحافة. وعلق الشعالي على هذا البيت بقوله: هذا تشبيه خمسة بخمسة، وقد أجاد غایة الجودة. وانظر تعليق ابن رشيق في الحاشية رقم ٩.

قافية الميم

٨ - قال [=البيني]: خرجمت إلى المقس^(٥٩) مُتنزهاً، فلقيت جاريةً سوداء مليحة، فتبعتها، فقلت فيها أصف ما كان بيننا: [من مجزوء الكامل]

* * *

في المَقْسِ من أولاد حام
وَنَظَرْتُ مِن عَيْنِي قَطَامي^(٦٠)
بَرْقٌ تَأْلَقُ فِي غَمَام
وَتَبِعْتُ هَارَّاتَكَ النَّعَام^(٦١)

١ وَغَرْزَالَةُ غَازَلْتُهَا
٢ نَظَرَتْ بِعَيْنِي ظَبِيَّةٌ
٣ وَتَبَسَّمْتْ فَكَأَنَّهَا
٤ ثُمَّتْ مَشَتْ مَشِيَّ المَهَا

.....
.....
.....

* * *

ب - المختلط من شعره

قافية العين

٩ - وقال: [من الطويل]
ا لَّئِنْ صَدَعَ الدَّهْرُ الْمُشَتَّتُ شَمَلَنَا فَلِلَّهِ رِحْكُمْ فِي الْجُمُوعِ صَدُوعٌ^(٦٢)

(٥٩) المقس: بين يدي القاهرة على النيل، كان فيه حصن ومدينة قبل بناء الفسطاط. (معجم البلدان ٥/١٧٥).

(٦٠) القطامي: الصقر.

(٦١) روایته في البيتية: ثم انتشت مثل المها. والرثك: مقاربة الخطوط. (القاموس).

(٦٢) روایته في ديوان البستي: جمعنا للجموع صدوع

٢ وللنجم من بعد الرجوع استقامة وللشمس من بعد الغروب طلوع
 ٣ وإن نعمة زالت عن الحب وانقضت فإن لها بعده الزوال رجوع^(٦٣)
 ٤ وكأن واثقاً بالله وأصيير لحكميء فإن زوال الشر عنك سريعاً^(٦٤)

* * *

التَّخْرِيم

رقم القصيدة

- ١ : القصيدة في: أخبار مصر ٦٨ - ٧٠.
- ٢ : القصيدة في: أخبار مصر ٧٠ - ٧٢.
- الآيات ٣٨، ٣٥، ٢٨، ٢١، ٢٠ في: اتعاظ الخفا .١٧٣/٢
- ٣ : الآيات في: يتيمة الدهر ١/٤٢٩، ودخلت ديوان البستي .٢٢٥ - ٢٢٦ خطأ.
- ٤ : القصيدة في: أخبار مصر ٧٢ - ٧٤.
- ٥ : القصيدة في: أخبار مصر ٧٤ - ٧٥.
- الآيات: ١٤، ١٥، ٢١، ٢١: في هامش المغرب لابن سعيد - قسم مصر.
- ٦ : القصيدة في: أخبار مصر ٧٦ - ٧٧.
- ٧ : البيت في: العمدة ١/٥٠٠، ويتنمية الدهر ١/٤٢٩، ودخل

(٦٣) رجوع - بالرفع - خطأ ، والوجه: رجوعاً.

(٦٤) وفي أصل ديوان البستي يبيان من هذه القطعة، لم أثبتهما؛ واكتفيت بما ورد في ترجمة البيني.

ديوان البستي ٢٥٤ خطأً.

٨ : القصيدة في: أخبار مصر ٧٠، ويتيمة الدهر ١٤٣٠.

ودخلت ديوان البستي ٢٩٤ خطأً.

٩ : الأبيات في: يتيمة الدهر ١٤٣٠ - ٤٢٩ (ترجمة البيضي).

والبيان الأول والثاني في أصل ديوان البستي المخطوط ، والثالث والرابع مستدركان من اليتيمة. ديوان البستي ١١٧ - ١١٨ . والأول والثاني للبستي في زهر الآداب ٣٩٨ ، والأربعة بلا نسبة في المستطرف ٣١٧ . ولاشك في نسبتها إلى البستي .

* * *

مصادرو البحث

أخبار مصر، للمسبحي، تحقيق وليم ميلورد، ط. الهيئة المصرية العامة للكتاب - القاهرة ١٩٨٠ م.
اعظام الخنف للمقرنزي، تحقيق د. جمال الشيال و د. محمد حلمي أحمد، ط. المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية - القاهرة ١٩٧١ م.

ثمار القلوب في المضاف والمنسوب، للتعالي، تحقيق إبراهيم صالح، ط. دار البشرى، دمشق ١٩٩٤ م.

جمهرة الأمثال، للعسكرى ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم وغيره، ط. المؤسسة العربية الحديثة - القاهرة ١٩٦٤ م.

الحيوان، للجاحظ، تحقيق عبد السلام هارون، ط. الحلى - القاهرة ١٩٦٥ م
ديوان أبي الفتح البستي، تحقيق لطفي الصقال ودرية الخطيب، ط. مجمع اللغة العربية بدمشق ١٩٨٩ م

ديوان أوس بن حجر، تحقيق د. محمد يوسف نجم، ط. دار صادر- بيروت ١٩٦٧ م
ديوان تأبّط شرّاً، تحقيق علي ذو الفقار شاكر، ط. دار الغرب الإسلامي - بيروت ١٩٨٤ م
ديوان جرير، بشرح ابن حبيب، تحقيق د. نعман أمين طه، ط. دار المعارف - القاهرة ١٩٨٦ م
ديوان ذي الرمة ، بشرح الباهلي، تحقيق د . عبد القدوس أبو صالح، ط. مجمع اللغة العربية بدمشق ١٩٧٢ م

- ديوان المتنبي، بشرح ابن عدلان المنسوب إلى العكברי، تحقيق مصطفى السقا وزملائه، ط. الحلبي - القاهرة ١٩٧١ م
- زهر الآداب، للحضرمي، تحقيق علي البحاوي، ط. الحلبي - القاهرة ١٩٧٠
- العمدة في محاسن الشعر وأدابه، لابن رشيق القيرواني، تحقيق د. محمد قرقزان، ط. دار المعرفة - بيروت ١٩٨٨ م
- القاموس المحيط، للفيروزآبادي، تحقيق نصر الهوريني، ط. الحلبي ١٩٥٢
- مجمع الأمثال، للميداني، تحقيق محمد محبي الدين عبد الحميد، ط. السنة الحمدية - القاهرة ١٩٥٥ م
- المستطرف من كل فن مستظرف، للأبيشيهي، تحقيق عبد الله الطباع، ط. دار القلم - بيروت ١٩٨١ م
- المستقصى في أمثال العرب، للزمخشري، تحقيق عبد الرحمن خان، ط. دار الكتب العلمية - بيروت ١٩٧٧ م (بصورة الهند).
- معجم الأمثال العربية، تأليف رياض عبد الحميد مراد، ط. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - الرياض ١٩٨٦ م
- معجم البلدان، لياقوت الحموي، ط. دار صادر - بيروت ١٩٧٧ م
- المغرب في حل المغارب - قسم مصر - لابن سعيد الأندلسي، تحقيق د. شوقي ضيف وغيره، ط. جامعة فؤاد الأول - القاهرة ١٩٥٣ م
- المقفي الكبير، للمقرizi، تحقيق محمد البعلوني، ط. دار الغرب الإسلامي - بيروت ١٩٩١ م
- نقائض جرير والأخطلل، لأبي تمام، تحقيق أنطون صالحاني اليسوعي، ط. المطبعة الكاثوليكية - بيروت ١٩٢٢ م
- الوافي بالوفيات، للصفدي، تحقيق عدد من الأساتذة، ط. مطابع مختلفة.
- يتيمة الدهر، للشعالي ، تحقيق محمد محبي الدين عبد الحميد، ط. دار الفكر - بيروت ١٩٧٣ م.